

CBRE GLOBAL WORKPLACE SOLUTIONS
GLOBAL TERMS AND CONDITIONS (APAC)
OF PURCHASE (“GLOBAL TERMS AND CONDITIONS”)

ซีบีอาร์อี โกลบอล เวิร์กเพลส โซลูชันส์

ข้อกำหนดและเงื่อนไขสากล (APAC)

ด้านการสั่งซื้อ (“ข้อกำหนดและเงื่อนไขสากล”)

These Global Terms and Conditions apply when referenced by CBRE’s Purchase Order (as defined below).

ข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลนี้ใช้เพื่อการอ้างอิงตามใบสั่งซื้อของซีบีอาร์อี (ตามที่กำหนดไว้ด้านล่าง)

1. Definitions.

In these CBRE Global Terms and Conditions the following words shall have the following meanings:

1. คำอธิบายความหมาย

ในข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ของ ซีบีอาร์อี คำศัพท์ต่าง ๆ ต่อไปนี้ต้องมีความหมายตามที่อธิบายด้านล่างนี้

a. “Applicable Laws” means all applicable laws (including the common law), statutes, ordinances, rules, codes, and regulations governing Supplier, the Goods or Services and the Client, including those of applicable regulatory bodies, governmental agencies, tribunals, instrumentalities, or any subdivisions thereof or other applicable entities exercising executive, legislative, judicial, taxing, regulatory or administrative powers of or pertaining to government including, without limitation, import and export control laws, anti-corruption laws, employment laws and any other applicable laws;

a. “กฎหมายที่บังคับใช้” หมายถึงกฎหมายทั้งหมดที่มีผลบังคับใช้ (รวมถึงกฎหมายจารีตประเพณี) พระราชบัญญัติ บทกฎหมาย กฎฎีกา ข้อบังคับ ประมวลกฎหมาย และกฎระเบียบที่ว่าการควบคุมผู้จัดหา สินค้าหรือบริการ และลูกค้า รวมถึงหน่วยงานกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง หน่วยงานของรัฐ ศาล หน่วยงานย่อยทางการเมือง หรือเขตการปกครองใด ๆ ตลอดจนหน่วยงานอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องซึ่งมีอำนาจด้านการบริหาร นิติบัญญัติ การพิจารณาคดี ภาษี การกำกับดูแลหรือการปกครอง หรือมีส่วนเกี่ยวข้องกับรัฐบาล รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงกฎหมายควบคุมการนำเข้าและการส่งออก กฎหมายต่อต้านการทุจริต กฎหมายการจ้างงาน และกฎหมายอื่น ๆ ที่มีผลบังคับใช้

b. “CBRE” means CBRE, Inc. – Global Workplace Solutions or any applicable CBRE affiliate identified in the PO;

- b. **"ซื้อมารื้อ"** หมายถึง บริษัทซื้อมารื้อ. – โกลบอล เวิร์กเพลส โซลูชันส์ หรือบริษัทในเครือของบริษัท ซื้อมารื้อ ตามที่ระบุไว้ใน PO
- c. **"Client"** means the CBRE client that owns, leases or occupies the property or facility where the Goods will be used or the Services will be performed;
- c. **"ลูกค้า"** หมายถึงลูกค้าของซื้อมารื้อที่เป็นเจ้าของเช่า หรือครอบครองทรัพย์สินหรือสถานที่ซึ่งจะมีการใช้สินค้าหรือการให้บริการ
- d. **"Confidential Information"** means any information of CBRE or Client that is not generally known to the public and at the time of disclosure is identified, or would reasonably be understood by the Supplier, to be proprietary or confidential, whether disclosed in oral, written, visual, electronic or other form, and which the Supplier (or its subcontractors or agents) observes or learns in connection with the PO. Confidential Information includes, but is not limited to: (a) business plans, strategies, forecasts, projects and analyses; (b) financial information and fee structures; (c) business processes, methods and models; (d) employee and supplier information; (e) materials, product and service specifications; (f) manufacturing, purchasing, logistics, sales and marketing information; and (g) the PO and these Global Terms and Conditions;
- d. **"ข้อมูลที่เป็นความลับ"** หมายถึงข้อมูลใด ๆ ก็ตามของซื้อมารื้อหรือของลูกค้าซึ่งไม่เป็นที่เปิดเผยต่อสาธารณชน และระบุเมื่อจะทำการเปิดเผยข้อมูล หรือ โดยหลักการแล้วผู้จัดหาเข้าใจว่า ข้อมูลมีกรรมสิทธิ์หรือเป็นความลับ ไม่ว่าจะเป็นการเปิดเผยข้อมูลด้วยวาจา เป็นลายลักษณ์อักษร ภาพ ผ่านระบบอิเล็กทรอนิกส์ หรือด้วยรูปแบบอื่น ๆ และข้อมูลซึ่งผู้จัดหา (หรือผู้รับเหมาช่วงหรือตัวแทนของผู้จัดหา) สังเกตเห็นหรือเรียนรู้ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับ PO ข้อมูลที่เป็นความลับรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง: (ก) แผนธุรกิจ กลยุทธ์ การคาดการณ์ โครงการ และการวิเคราะห์เชิงธุรกิจต่าง ๆ (ข) โครงสร้างของข้อมูลทางการเงินและค่าธรรมเนียม (ค) กระบวนการ วิธีการ และรูปแบบในการดำเนินธุรกิจ (ง) ข้อมูลของพนักงานและผู้จัดหา (จ) ข้อมูลจำเพาะของวัสดุ ผลิตภัณฑ์และบริการ (ฉ) ข้อมูลเกี่ยวกับการผลิต การจัดซื้อ โลจิสติกส์ การขาย และการตลาด และ (ช) PO และข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้
- e. **"Country Specific Provisions"** means any supplemental terms and conditions that are included with these Global Terms and Conditions to comply with the applicable laws, regulations, legislation or other matters of compliance specific to the country in which the Purchase Order is issued or performance will take place;
- e. **"ข้อกำหนดเฉพาะของแต่ละประเทศ"** หมายถึงข้อกำหนดและเงื่อนไขเพิ่มเติมที่รวมอยู่ในข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ เพื่อให้เป็นไปตามกฎหมาย กฎข้อบังคับ ข้อกำหนดที่บังคับใช้ หรือประเด็นอื่น ๆ ในการปฏิบัติตามข้อบังคับเฉพาะของประเทศที่ออกไปสั่งซื้อหรือที่จะมีการดำเนินงานเกิดขึ้น

- f. “Goods” means goods, material, equipment or other personal property provided as a deliverable under the Purchase Order;
- f. “สินค้า” หมายถึงสินค้า วัสดุ อุปกรณ์ หรือทรัพย์สินส่วนบุคคลอื่น ๆ ที่จัดส่งให้ตามใบสั่งซื้อ
- g. “Insolvency Event” means the occurrence of any of the following:
- g. “การล้มละลาย” หมายถึงการเกิดเหตุการณ์ใด ๆ ก็ตามต่อไปนี้:
- i. Supplier suspends, or threatens to suspend, payment of its debts or is unable to pay its debts as they fall due or admits inability to pay its debts or (being a company or limited liability partnership) is deemed unable to pay its debts;
 - i. ผู้จัดหาระงับหรือข่มขู่ว่าจะระงับการชำระหนี้ หรือไม่สามารถชำระหนี้ได้เมื่อครบกำหนด หรือยอมรับว่าตนเองไม่มีความสามารถที่จะชำระหนี้ หรือ (ในฐานะบริษัทหรือห้างหุ้นส่วนจำกัด) ถูกพิจารณาว่าไม่สามารถชำระหนี้ได้
 - ii. Supplier commences negotiations with all or any class of its creditors with a view to rescheduling any of its debts, or makes a proposal for or enters into any compromise or arrangement with any of its creditors other than (being a company) for the sole purpose of a scheme for a solvent amalgamation of Supplier with one or more other companies or the solvent reconstruction of Supplier;
 - ii. ผู้จัดหาเริ่มเจรจาต่อรองกับเจ้าหนี้ทุกรายหรือทุกระดับเพื่อปรับเปลี่ยนกำหนดเวลาในการชำระหนี้ของตนเองใหม่ หรือทำข้อเสนอหรือลงนามในการประนีประนอมหรือข้อตกลงใด ๆ กับเจ้าหนี้รายใดก็ตามนอกเหนือจาก (ในฐานะบริษัท) การดำเนินการเพื่อวัตถุประสงค์ในการเพิ่มความสามารถในการชำระโดยการควบรวมกิจการของผู้จัดหากับบริษัทอื่น ๆ หนึ่งแห่งหรือมากกว่าหนึ่งแห่ง หรือการปรับโครงสร้างการชำระหนี้ของผู้จัดหา
 - iii. a petition is filed, a notice is given, a resolution is passed, or an order is made, for or in connection with the winding up of Supplier (being a company) other than for the sole purpose of a scheme for a solvent amalgamation of Supplier with one or more other companies or the solvent reconstruction of Supplier;
 - iii. มีบันทึกคำร้อง การแจ้งประกาศ มติ การออกคำสั่งสำหรับหรือในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการชำระบัญชีของผู้จัดหา (ในฐานะบริษัท) นอกเหนือจากการดำเนินการเพื่อวัตถุประสงค์ในการเพิ่มความสามารถในการชำระเงิน โดยการควบรวมกิจการของผู้จัดหากับบริษัทอื่น ๆ หนึ่งแห่งหรือมากกว่าหนึ่งแห่ง หรือการปรับโครงสร้างการชำระหนี้ของผู้จัดหา
 - iv. an application is made to court, or an order is made, for the appointment of an administrator, or if a notice of intention to appoint an administrator is given or if an administrator is appointed, over Supplier (being a company);

- iv. มีการยื่นคำร้องต่อศาลหรือมีคำสั่งแต่งตั้งผู้บังคับ หรือหากมีการแจ้งความประสงค์ที่จะแต่งตั้งผู้บังคับ หรือหากมีการแต่งตั้งผู้บังคับขึ้นเพื่อควบคุมดูแลผู้จัดหา(ในฐานะบริษัท)
- v. the holder of a qualifying floating charge over the assets of Supplier (being a company) has become entitled to appoint or has appointed an administrative receiver;
- v. ผู้ถือครองหลักประกันทางธุรกิจแบบลอยตัวที่มีค่ามากกว่าทรัพย์สินของผู้จัดหา (ในฐานะบริษัท) กลายเป็นผู้มีสิทธิ์ในการแต่งตั้ง หรือได้แต่งตั้งผู้บังคับหลักประกัน
- vi. a person becomes entitled to appoint a receiver over all or any of the assets of Supplier or a receiver is appointed over all or any of the assets of Supplier;
- vi. บุคคลหนึ่งกลายเป็นผู้มีสิทธิ์ในการแต่งตั้งผู้รับทรัพย์สินบางส่วนหรือทั้งหมดของผู้จัดหา หรือมีผู้รับที่ได้รับการแต่งตั้งให้รับทรัพย์สินบางส่วนหรือทั้งหมดของผู้จัดหา
- vii. a creditor or encumbrancer of Supplier attaches or takes possession of, or a distress, execution, sequestration or other such process is levied or enforced on or sued against, the whole or any part of Supplier's assets and such attachment or process is not discharged within 14 days; or
- vii. เจ้าหนี้หรือผู้เรียกร้องสิทธิในทรัพย์สินของผู้จัดหาอัยทรัพย์หรือเข้าครอบครองทรัพย์สิน หรือการยึดทรัพย์เป็นการประกันการชำระเงิน การบังคับคดี การอายัดทรัพย์ระหว่างคดี หรือกระบวนการอื่น ๆ ที่เป็นการอายัดทรัพย์หรือบังคับยึดทรัพย์ตามกฎหมายหรือการฟ้องร้องต่อทรัพย์สินทั้งหมดหรือบางส่วนของผู้จัดหา และการอายัดทรัพย์หรือกระบวนการดังกล่าวไม่มีการปลดหนี้ภายใน 14 วัน หรือ
- viii. any event occurs, or proceeding is taken, with respect to Supplier in any jurisdiction to which it is subject that has an effect equivalent or similar to any of the events mentioned in (i) to (viii) (inclusive) above.
- viii. กรณีใดก็ตามที่เกิดขึ้น หรือมีการดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องกับผู้จัดหาภายใต้เขตอำนาจศาลใด ๆ ที่ครอบคลุมซึ่งมีผลเทียบเท่าหรือคล้ายคลึงกับกรณีใด ๆ ในข้อ (i) ถึง (viii) (รวมทั้งหมด) ที่กล่าวถึงข้างต้น
 - a. “Party” or “Parties” means, as applicable, either CBRE or Supplier or CBRE and Supplier collectively;
 - a. “คู่สัญญา”หมายถึงฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งระหว่างซบิอาร์อีหรือผู้จัดหา หรือทั้งซบิอาร์อีและผู้จัดหารวมกัน ตามแต่ความเหมาะสม

- b. "Price" means the price for providing the Goods or Services as stated in the Purchase Order;
- b. "ราคา" หมายถึงราคาสำหรับการจัดหาสินค้าหรือบริการตามที่ระบุในใบสั่งซื้อ
- c. "Purchase Order" or "PO" means the written order for Goods or Services from CBRE which incorporates by reference these Global Terms and Conditions;
- c. "ใบสั่งซื้อ" หรือ "PO" หมายถึงคำสั่งซื้อสินค้าหรือบริการจากซัพplierในรูปแบบเป็นลายลักษณ์อักษร ซึ่งดำเนินการโดยอ้างอิงจากข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้
- d. "Services" means the service deliverables specified in the Purchase Order;
- d. "บริการ" หมายถึงบริการที่สามารถส่งมอบได้ตามที่ระบุในใบสั่งซื้อ
- e. "Supplier" means the person(s) or legal entity providing the Goods or Services to CBRE under the Purchase Order;
- e. "ผู้จัดหา" หมายถึงบุคคลหรือนิติบุคคลที่จัดหาสินค้าหรือบริการให้แก่ซัพplierตามใบสั่งซื้อ
- f. "Taxes" means any and all sales, use, excise, value-added, goods and services, consumption, withholding and other similar taxes and duties that are imposed by Applicable Law in connection with provision of Goods or Services under the Purchase Order; and
- f. "ภาษี" หมายถึงภาษีการขาย ภาษีการใช้ ภาษีสรรพสามิต ภาษีมูลค่าเพิ่ม ภาษีสินค้าและบริการ ภาษีผู้บริโภค การหักภาษี ณ ที่จ่ายและภาษีอื่น ๆ ที่คล้ายคลึงกัน และค่าภาษีที่ถูกกำหนดโดยกฎหมายที่บังคับใช้ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับข้อกำหนดด้านสินค้าและบริการภายใต้ใบสั่งซื้อ และ
- g. "Terms" means collectively these Global Terms and Conditions and any applicable Country Specific Provisions.
- g. "ข้อกำหนด" หมายถึงข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ทั้งหมด รวมถึงข้อกำหนดเฉพาะของประเทศที่เกี่ยวข้อง

2. Offer; Acceptance; Exclusive Terms; Country Specific Provisions. **SIGNATURES ARE NOT REQUIRED. FORMAL ACCEPTANCE OF ANY PO AND/OR ITS SIGNATURE BY SUPPLIER IS HEREBY WAIVED BY THE PARTIES HERETO. ANY PERFORMANCE BY SUPPLIER PURSUANT TO THE PO SHALL BE DEEMED TO BE EVIDENCE OF SUPPLIER'S ACCEPTANCE OF ALL OF THE PROVISIONS HEREOF.** Any PO issued to Supplier by CBRE shall be subject to these Global Terms and Conditions to the exclusion of all other terms and conditions (including without limitation any terms or conditions which the Supplier purports to apply in any document whatsoever and whenever), except that any written agreement signed by the Parties (e.g. Master Service Agreement, Service Agreement, Supplier Agreement, and any Exhibits, Addenda or Schedules incorporated as part of the Agreement) will apply and govern the PO transaction. Any change, modification or alteration of these Global Terms and Conditions and any representations about the Goods or Services shall have no effect unless expressly agreed in writing and signed by an authorized signatory of CBRE. The Global Terms and Conditions of each PO include (and where indicated, are superseded by) the Country Specific Provisions for the country from which the PO is issued and/or the country in which Supplier is located, as indicated in the PO.

2. ข้อเสนอ การตอบรับ ข้อตกลงพิเศษ ข้อกำหนดเฉพาะของแต่ละประเทศ ไม่จำเป็นต้องมีการลงนาม โดยนัยนี้
คู่สัญญาจะระงับการตอบรับอย่างเป็นทางการของใบสั่งซื้อใด ๆ และ/หรือการลงนามในใบสั่งซื้อดังกล่าวโดยผู้จัดหา การดำเนินการใด ๆ ของผู้จัดหาซึ่งเป็นการปฏิบัติตามใบสั่งซื้อถือเป็นหลักฐานในการยอมรับข้อกำหนดทั้งหมด ณ ที่นี้ของผู้จัดหา PO ใด ๆ ที่ซิปีอาร์อีออกให้แก่ผู้จัดหาที่อยู่ภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ โดยยกเว้นข้อกำหนดและเงื่อนไขอื่น ๆ ทั้งหมด (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะข้อกำหนดหรือเงื่อนไขใด ๆ ซึ่งผู้จัดหาประสงค์ที่จะนำมาใช้ในเอกสารใด ๆ ก็ตามและ ณ เวลาใดก็ตาม) เว้นแต่จะมีการลงนามในข้อตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรโดยคู่สัญญา (ตัวอย่างเช่น ข้อตกลงการให้บริการหลัก ข้อตกลงการให้บริการ ข้อตกลงผู้จัดหา และหลักฐาน บทต่อท้ายหรือกำหนดการต่าง ๆ ซึ่งรวมเป็นส่วนหนึ่งของข้อตกลง) จะมีผลบังคับใช้และควบคุมการทำธุรกรรมของ PO การเปลี่ยนแปลง การแก้ไข หรือการตัดแปลงใด ๆ ต่อข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ และการรับรองใด ๆ เกี่ยวกับสินค้าและบริการไม่มีผลบังคับใช้ ยกเว้นในกรณีที่มีการตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรโดยชัดแจ้งและมีการลงนามโดยผู้มีอำนาจลงนามของซิปีอาร์อี ข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลของ PO แต่ละใบต้องรวมถึง (และในส่วนที่มีการระบุไว้ จะถูกแทนที่ด้วย) ข้อกำหนดเฉพาะของแต่ละประเทศสำหรับประเทศซึ่งเป็นสถานที่ออก PO และ/หรือประเทศซึ่งเป็นสถานที่ตั้งของผู้จัดหาตามที่ระบุไว้ใน PO

3. Delivery. Time is of the essence with respect to the performance of any PO issued by CBRE to Supplier. Delivery of Goods shall be made pursuant to the schedule, via the carrier and to the location specified on the face of the applicable PO. CBRE reserves the right to return, shipping charges collect, all Goods received in advance of the delivery schedule. If no delivery schedule is specified, the PO shall be filled promptly and delivery will be made by the most

expeditious form of land transportation. If no method of shipment is specified in the PO, Supplier shall use the least expensive carrier reasonably available. In the event Supplier fails to deliver the Goods within the time specified, CBRE may, at its option, decline to accept the Goods and terminate the PO. Supplier shall package all items in suitable containers to permit safe transportation and handling. Each delivered container must be labeled and marked to identify contents without opening and all boxes and packages must contain packing sheets listing the contents. CBRE's PO number, must appear on all shipping containers, packing sheets, delivery tickets and bills of lading.

3. การจัดส่ง การดำเนินการให้แล้วเสร็จตามกำหนดเวลาถือเป็นปัจจัยสำคัญต่อผลการดำเนินงานตาม PO ที่ซื้อมารับออกให้แก่ผู้จัดหา การจัดส่งสินค้าต้องเป็นไปตามกำหนดเวลา โดยจัดส่งผ่านผู้ขนส่งไปยังสถานที่ตั้งตามที่ระบุไว้ในหน้า PO ที่เกี่ยวข้อง ซื้อมารับออกสงวนสิทธิในการส่งคืน เรียกเก็บค่าจัดส่ง สินค้าทั้งหมดที่ได้รับก่อนกำหนดเวลาในการจัดส่ง หากไม่ระบุเวลาในการจัดส่ง ควรดำเนินการตาม PO ในทันทีและการจัดส่งต้องดำเนินการโดยการขนส่งทางบกแบบรวดเร็วที่สุด หากใน PO ไม่ระบุวิธีการจัดส่ง ผู้จัดหาต้องใช้ผู้ขนส่งที่มีราคาแพงน้อยที่สุดเท่าที่มีอยู่ตามเหตุผลอันสมควร ในกรณีที่ผู้จัดหาไม่สามารถจัดส่งสินค้าได้ภายในเวลาที่กำหนด ซื้อมารับออกปฏิเสธที่จะรับสินค้าและยกเลิก PO ได้ตามสิทธิในการเลือกของตนเอง ผู้จัดหาต้องบรรจุสินค้าทั้งหมดในบรรจุภัณฑ์ที่เหมาะสมเพื่อให้สามารถขนส่งและเคลื่อนย้ายได้อย่างปลอดภัย บรรจุภัณฑ์แต่ละชั้นที่จัดส่งต้องติดฉลากและทำเครื่องหมายเพื่อระบุสิ่งของที่บรรจุอยู่ภายใน โดยไม่มีการเปิดบรรจุภัณฑ์ดังกล่าว กล่องและบรรจุภัณฑ์ทั้งหมดต้องมีเอกสารการบรรจุที่ระบุรายการสิ่งของที่อยู่ภายใน เลขที่ PO ของซื้อมารับออกต้องปรากฏอยู่บนบรรจุภัณฑ์สำหรับการจัดส่ง เอกสารการบรรจุ ใบกำกับการจัดส่ง และใบตราส่งสินค้าทั้งหมด

4. Risk of Loss & Destruction of Goods. Supplier assumes all risk of loss until accepted by CBRE. Title to the Goods shall pass to CBRE upon its receipt and acceptance of the Goods at the designated destination. If the Goods ordered are damaged or destroyed prior to title passing to CBRE, CBRE may, at its option, either cancel the PO or require delivery of substitute Goods of equal quantity and quality. Such delivery will be made as soon as commercially practicable. If loss of Goods is partial, CBRE shall have the right to require delivery of the Goods not destroyed.

4. ความเสี่ยงต่อการสูญเสียและความเสียหายของสินค้า ผู้จัดหารับผิดชอบความเสี่ยงทั้งหมดของการสูญเสียจนกว่าซื้อมารับออกจะยอมรับสินค้า กรรมสิทธิ์ของสินค้าต้องส่งต่อให้แก่ซื้อมารับออก เมื่อมีใบรับสินค้าและการยอมรับสินค้าที่ปลายทางที่กำหนดไว้ หากสินค้าที่สั่งซื้อได้รับความเสียหายหรือถูกทำลายก่อนที่กรรมสิทธิ์ของสินค้าจะกลายเป็นของซื้อมารับออก ซื้อมารับออกยกเลิกใบสั่งซื้อหรือเรียกร้องให้ทำการจัดส่งสินค้าทดแทนในปริมาณและคุณภาพที่เท่ากัน ตามสิทธิในการเลือกของตนเอง การจัดส่งดังกล่าวจะต้องดำเนินการโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้ในเชิงพาณิชย์ หากเกิดการสูญเสียต่อสินค้าเฉพาะบางส่วน ซื้อมารับออกมีสิทธิในการเรียกร้องให้จัดส่งสินค้าในส่วนที่ไม่ถูกทำลาย

5. Term of PO. Subject to CBRE's termination rights, the term of the PO shall expire on the latest of: the date of completion of the Services; delivery and acceptance of the Goods; one year from the date the PO is transmitted to Supplier; or, if an expiration date is stated in the PO, until that date.

5. ข้อกำหนดของใบสั่งซื้อ ภายใต้สิทธิ์ในการยกเลิกของซัพพลายเออร์ ข้อกำหนดของ PO จะสิ้นสุดลงทันที ณ วันที่เสร็จสิ้นการให้บริการการจัดส่งและการยอมรับสินค้าหนึ่งปีนับจากวันที่ PO ถูกส่งให้แก่ผู้จัดหา หรือหากมีการระบุวันหมดอายุใน PO จนถึงวันดังกล่าว

6. Invoicing and Pricing. All invoices from Supplier must reference the PO number and in all respects comply with all of the terms of the PO. The total invoice price shall also include, as a separate line item, all Taxes. CBRE is not responsible for any business activity taxes, payroll taxes or taxes on Supplier's income or assets. Supplier acknowledges and agrees that invoices for Goods or Services rendered pursuant to the PO must be received by CBRE no later than sixty (60) days after the date such Goods or Services are provided. Any invoices received by CBRE relating to Goods or Services provided more than sixty (60) days after the date such Goods or Services were provided shall not be due or payable by CBRE. For valuable consideration, the receipt of which is acknowledged by Supplier, Supplier agrees that failure by Supplier to invoice for Goods or Services within the foregoing sixty (60) day period, shall constitute a full and complete release of any claims by Supplier, whether legal or equitable, and Supplier waives its right to pursue any action, whether legal or equitable, and arising out of the PO, against CBRE or Client or their respective officers, shareholders, directors, partners, employees or agents.

6. การออกใบกำกับสินค้าและการกำหนดราคา ใบกำกับสินค้าทั้งหมดจากผู้จัดหาต้องอ้างอิงหมายเลข PO และต้องเป็นไปตามข้อกำหนดของ PO ทุกประการ นอกจากนี้ ยอดรวมในใบกำกับสินค้าต้องรวมข้อมูลรายการสินค้าโดยแยกบรรทัด และภาษีทั้งหมด ซัพพลายเออร์ไม่รับผิดชอบต่อการดำเนินการดำเนินธุรกิจ ภาษีค่าจ้าง หรือภาษีจากรายได้หรือสินทรัพย์ของผู้จัดหา ผู้จัดหารับทราบและยอมรับว่า ซัพพลายเออร์ต้องได้รับใบกำกับสินค้าหรือบริการที่ออกให้ตาม PO ไม่เกินหกสิบ (60) วันหลังจากวันที่จัดส่งสินค้าหรือบริการดังกล่าว ซัพพลายเออร์ไม่ยอมรับหรือชำระเงินให้แก่ใบกำกับสินค้าหรือบริการใด ๆ ที่ซัพพลายเออร์ได้รับจากการจัดส่งที่ช้ากว่าหกสิบ (60) วันนับจากวันที่สินค้าหรือบริการดังกล่าวถูกจัดส่ง สำหรับค่าตอบแทนที่มีมูลค่านั้น ผู้จัดหาต้องรับทราบการรับดังกล่าว ผู้จัดหายอมรับว่าความขัดข้องที่เกิดจากผู้จัดหาต่อใบกำกับสินค้าหรือบริการภายในระยะเวลาหกสิบ (60) วันตามที่กล่าวถึงข้างต้น จะถือว่าผู้จัดหาเปลี่ยนแปลงข้อเรียกร้องใด ๆ ไม่ว่าจะถูกต้องตามกฎหมายหรือความชอบธรรม และผู้จัดหาขอสงวนสิทธิ์ของตนเองในการดำเนินการใด ๆ อันเป็นผลมาจาก PO ไม่ว่าจะถูกต้องตามกฎหมายหรือความชอบธรรม ต่อซัพพลายเออร์หรือลูกค้า หรือเจ้าหน้าที่ ผู้ถือหุ้น กรรมการบริษัท หุ้นส่วน พนักงานหรือตัวแทนของซัพพลายเออร์หรือลูกค้า

7. Payment. Unless different payment terms are stated in the PO, CBRE will pay proper invoices within sixty (60) days of an invoice receipt or under any payment terms stated in the applicable Country Specific Provisions, if any. CBRE may withhold payment pending receipt of evidence, in the form and detail requested by CBRE, of the absence of any liens, encumbrances, or claims on Goods or Services provided under the PO. Notwithstanding anything to the contrary contained herein, to the extent allowed by applicable law, CBRE shall have no obligation to pay Supplier for the Goods or Services that are not in dispute until CBRE has received payment from Client for such Goods or Services.

7. การชำระเงิน หากไม่มีการระบุเงื่อนไขการชำระเงินที่แตกต่างกันใน PO ซัพplier จะชำระเงินตามใบกำกับสินค้าที่ถูกส่งมอบภายในหกสิบ (60) วันนับจากวันที่ได้รับใบกำกับสินค้า หรือภายใต้ข้อกำหนดในการชำระเงินใด ๆ

ที่ระบุไว้ในข้อกำหนดเฉพาะของแต่ละประเทศที่มีผลบังคับใช้ หากมี

ซัพplier จะระงับการชำระเงินในระหว่างที่การรับหลักฐานยืนยันในรูปแบบและรายละเอียดที่ซัพplier ร้องขอยังไม่เสร็จสิ้น

ในกรณีที่ไม่มีหลักฐานการผูกพัน หรือข้อเรียกร้องใด ๆ เกี่ยวกับสินค้าหรือบริการที่ส่งมอบตาม PO ถึงแม้ว่าจะมีข้อขัดแย้งใด ๆ ในที่นี้ก็ตาม

ซัพplier จะไม่มีการผูกพันในการชำระเงินค่าสินค้าหรือบริการซึ่งไม่อยู่ในข้อพิพาทให้แก่ผู้จัดหา

จนกว่าซัพplier จะได้รับการชำระเงินค่าสินค้าหรือบริการดังกล่าวจากลูกค้า ตามขอบเขตที่กฎหมายกำหนด

8. Changes. CBRE reserves the right to direct changes, or to cause Supplier to make changes, to the Goods or Services included under the PO. CBRE also reserves the right to otherwise change the scope of the work covered by the PO, including work with respect to such matters as inspection, testing or quality control. All changes must be documented in writing and Supplier will promptly implement any reasonable change requested by CBRE. Supplier must request any equitable adjustment in price or time for performance resulting from the change, in writing within ten (10) days after receiving notice of the change from CBRE. Upon CBRE's request, Supplier shall provide additional documentation relating to any change in specifications, price or time for performance.

8. การเปลี่ยนแปลง ซัพplier อนุญาตให้ซัพplier เปลี่ยนแปลงโดยตรง หรือเป็นเหตุให้ผู้จัดหาทำการเปลี่ยนแปลงต่อสินค้าหรือบริการต่าง ๆ ตาม PO นอกจากนี้ ซัพplier อนุญาตให้ซัพplier เปลี่ยนแปลงขอบเขตงานที่ครอบคลุมตาม PO รวมถึงงานที่เกี่ยวข้องกับการตรวจสอบ

การทดสอบ หรือการควบคุมคุณภาพ การเปลี่ยนแปลงทั้งหมดต้องจัดทำเอกสารเป็นลายลักษณ์อักษร

และผู้จัดหาสินค้าจะต้องดำเนินการเปลี่ยนแปลงอย่างเหมาะสมตามที่ซัพplier ร้องขอ

ผู้จัดหาต้องส่งคำขอเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับการปรับราคาหรือเวลาในการปฏิบัติงานที่เป็นผลมาจากการเปลี่ยนแปลง ภายในสิบ (10)

วันหลังจากที่ผู้จัดหาได้รับแจ้งเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงจากซัพplier เมื่อซัพplier อนุญาตให้ผู้จัดหาต้องส่งเอกสารเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงใด

ๆ ในด้านข้อมูลเฉพาะ ราคา หรือเวลาในการดำเนินงาน

9. Warranties.

9. การรับประกัน

a. Goods. Supplier warrants that all Goods provided will be new (and not used or refurbished), merchantable and fit for the use for which they are being provided by Supplier and will comply with all Applicable Laws. Further, Supplier warrants that all Goods delivered shall be free from errors, faults or defects in materials, workmanship and functional design and shall conform to all applicable performance specifications for a period of twelve (12) months from the date of acceptance by CBRE or for the period provided in Supplier's standard warranty covering the Goods, whichever is longer. In addition, Supplier shall furnish to CBRE, Supplier's standard warranty and service guaranty applicable to the Goods. All warranties and guaranties shall be for the benefit of both CBRE and Client as a third party beneficiary and shall be registered in Client's name with the manufacturer. If CBRE identifies a covered warranty condition applicable to the Goods during the warranty period, CBRE will promptly notify Supplier of such condition and if possible, will return the Goods to Supplier, at Supplier's expense. Within five (5) business days of receipt of notification of the covered warranty condition, Supplier shall, at CBRE's option, either repair or replace such Goods, or credit CBRE's account for the same. Replaced and repaired Goods shall be warranted for the remainder of the warranty period or six (6) months, whichever is longer.

ก. สินค้า ผู้จัดหารับประกันว่าสินค้าทั้งหมดที่จัดหาให้นั้นเป็นสินค้าใหม่ (และไม่ผ่านการใช้งานหรือตกแต่งใหม่) สามารถขายได้ และเหมาะสมสำหรับการใช้งานตามวัตถุประสงค์ที่ผู้จัดหาทำการจัดตั้ง และจะต้องสอดคล้องกับกฎหมายที่บังคับใช้ทั้งหมด นอกจากนี้ ผู้จัดหาจะต้องรับประกันว่าสินค้าที่จัดตั้งทั้งหมดนั้นปราศจากข้อผิดพลาด การขัดข้องหรือข้อบกพร่องในวัสดุ ทัศนียภาพหรือคณานและการออกแบบระบบการทำงาน และสินค้าทั้งหมดต้องสอดคล้องกับข้อมูลเฉพาะในการทำงานที่เกี่ยวข้องทั้งหมดเป็นระยะเวลาสิบสอง (12) เดือนนับจากวันที่ซีบีอาร์อีตอบรับสินค้าดังกล่าว หรือระยะเวลาที่ระบุไว้ในการรับประกันตามมาตรฐานของผู้จัดหาซึ่งครอบคลุมสินค้า ขึ้นอยู่กับว่าระยะเวลาใดนานกว่า นอกจากนี้ ผู้จัดหาต้องจัดหาการรับประกันมาตรฐานของผู้จัดหาและการรับประกันการบริการที่คุ้มครองสินค้าต่าง ๆ ให้แก่ซีบีอาร์อี การรับประกันและการค้าประกันหรือการรับรองทั้งหมดต้องดำเนินการเพื่อผลประโยชน์ของทั้งซีบีอาร์อีและลูกค้าในฐานะผู้รับประโยชน์ซึ่งเป็นบุคคลที่สาม และต้องลงทะเบียนลูกค้ากับผู้ผลิต หากซีบีอาร์อีระบุเงื่อนไขการรับประกันที่ครอบคลุมสำหรับสินค้าต่าง ๆ ในระหว่างระยะเวลาการรับประกัน ซีบีอาร์อีจะแจ้งให้ผู้จัดหาทราบเงื่อนไขดังกล่าวทันทีและซีบีอาร์อีจะส่งคืนสินค้าให้แก่ผู้จัดหาหากเป็นไปได้ โดยผู้จัดหาเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายภายในห้า (5) วันทำการนับจากวันที่ได้รับการแจ้งเกี่ยวกับเงื่อนไขการรับประกันที่ครอบคลุม ผู้จัดหาต้องซ่อมแซมหรือเปลี่ยนแทนสินค้าดังกล่าวตามความต้องการของซีบีอาร์อี หรือให้เครดิตบัญชีของซีบีอาร์อีด้วยเช่นกัน

สินค้าที่ถูกเปลี่ยนและซ่อมแซมจะต้องได้รับการรับประกันตามระยะเวลาที่เหลือของระยะเวลาการรับประกันหรือหก (6) เดือน ขึ้นอยู่กับว่าระยะเวลาใดนานกว่า

- b. Services. Supplier represents and warrants that all Services shall be completed in a professional, workmanlike manner utilizing the degree of skill and care that is customary for professional providers of like services within the same industry as Supplier. Further, Supplier represents and warrants that the Services shall be completed in accordance with the applicable drawings, plans, designs specifications and any other applicable requirements, including Applicable Laws and shall be correct and appropriate for the purposes contemplated in the PO. Supplier further represents and warrants that the performance of Services under the PO will not conflict with, or be prohibited in any way by, any other agreement or Applicable Laws to or by which Supplier is bound. In the event the Services do not conform to the foregoing standard of care (and in addition to all other of CBRE's rights, including a right to bring suit for damages), Supplier shall re-perform the Services which fail to conform to the foregoing standard of care, provided CBRE gives Supplier written notice of such non-conformance.

- ข. บริการ ผู้จัดหารับรองและรับประกันว่าการบริการทั้งหมดต้องสมบูรณ์ในลักษณะที่มีความเชี่ยวชาญและมีฝีมือ โดยใช้ระดับทักษะและการดูแลตามปกติวิสัยสำหรับผู้ให้บริการมืออาชีพซึ่งอยู่ในภาคอุตสาหกรรมเดียวกับผู้จัดหา นอกจากนี้ผู้จัดหาต้องรับรองและรับประกันว่าการบริการต้องสมบูรณ์ตามแบบร่าง แผนงาน ข้อมูลจำเพาะในการออกแบบและข้อกำหนดที่มีผลบังคับใช้ทั้งหมด รวมถึงกฎหมายที่บังคับใช้และต้องถูกต้องและเหมาะสมตามวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้ใน PO ซึ่งไปกว่านั้น ผู้จัดหาต้องรับรองและรับประกันว่าประสิทธิภาพในการให้บริการตาม PO นั้นจะไม่ขัดต่อ หรือถูกห้ามด้วยวิธีการใดก็ตามโดยข้อตกลงอื่น ๆ หรือกฎหมายที่มีผลบังคับใช้ต่อหรือมีผลผูกพันต่อผู้จัดหาในกรณีที่บริการไม่เป็นไปตามมาตรฐานการดูแลที่กล่าวถึงข้างต้น (นอกเหนือจากสิทธิ์อื่น ๆ ทั้งหมด รวมถึงสิทธิ์ในการเรียกค่าเสียหาย) ผู้จัดหาต้องจัดหาการบริการที่ไม่เป็นไปตามมาตรฐานการดูแลที่กล่าวถึงข้างต้นใหม่อีกครั้ง โดยที่ซัพPLIERจะแจ้งให้ผู้จัดหาทราบเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับการไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดดังกล่าว

10. Compliance with Laws; CBRE Supplier Code of Conduct. Supplier, and any Goods or Services supplied by Supplier, will comply with all Applicable Laws. Supplier shall be solely responsible for the health and safety of its employees, agents and subcontractors while on the premises of CBRE or Clients. All materials used by Supplier in the Goods or Services will satisfy current and applicable governmental and safety requirements governing restricted, toxic and

hazardous materials. CBRE has established a Supplier Code Conduct as described and accessible on the CBRE website at <http://www.cbre.com/suppliers> and Supplier, and Supplier's employees and contractors, shall abide by this policy.

10. การปฏิบัติตามกฎหมาย หลักจรรยาบรรณสำหรับผู้จัดหาของซัพพลายเออร์ ผู้จัดหาและสินค้าหรือบริการใด ๆ ที่จัดให้โดยผู้จัดหา จะต้องสอดคล้องกับกฎหมายที่บังคับใช้ทั้งหมด ผู้จัดหาต้องรับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวต่อสุขภาพและความปลอดภัยของพนักงาน ตัวแทน และผู้รับเหมาช่วงขณะที่อยู่ในสถานที่ของซัพพลายเออร์หรือลูกค้า วัสดุทั้งหมดที่ผู้จัดหาใช้ในสินค้าหรือบริการจะต้องเป็นไปตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยและข้อกำหนดของรัฐที่มีผลบังคับใช้ในปัจจุบันซึ่งควบคุมวัสดุประเภทกำจัดกาการใช้งาน วัสดุที่เป็นพิษและเป็นอันตราย ซัพพลายเออร์กำหนดหลักจรรยาบรรณสำหรับผู้จัดหาตามข้ออธิบายและสามารถดูข้อมูลได้ที่เว็บไซต์ของซัพพลายเออร์ <http://www.cbre.com/suppliers> ทั้งนี้ ผู้จัดหาและพนักงานของผู้จัดหาตลอดจนผู้รับเหมาช่วงต้องปฏิบัติตามนโยบายนี้

11. Audit. Supplier shall retain and maintain accurate records and documents relating to performance of Services or provision of Goods until the longer of: (a) three (3) years after completion of the Services or delivery of Goods under the PO; (b) three (3) years after the termination or expiration of a signed agreement which governs performance under the PO (such as a Master Service Agreement); (c) the final resolution of all audits; (d) the conclusion of any litigation with respect to a signed agreement governing the PO, if any (such as a Master Service Agreement); or (e) a longer period if required by Applicable Law. CBRE or Client and/or an auditor designated by CBRE or Client will have the right, at all reasonable times, and with not less than seven (7) business days prior notice to Supplier, to conduct financial, operational and technical audits of Supplier and its subcontractors to verify compliance with the terms and conditions of this PO, the accuracy of the charges invoiced by Supplier (and its subcontractors) and Supplier's performance of the Services or provision of Goods. Supplier shall provide access to Supplier's books and records relating to the Goods or Services and such cooperation and assistance as may be reasonably requested by CBRE, Client or any auditor in connection with any audit required herein. Supplier shall promptly remedy any deficiencies revealed by any such audit without charge to CBRE or Client. Any amounts determined to have been charged by Supplier incorrectly or for non-conforming Goods or Services shall be refunded by Supplier immediately without additional cost to CBRE or Client. This Section shall survive the expiration or termination of this PO or any such other written agreement (such as a Master Service Agreement).

11. การตรวจสอบ

ผู้จัดหาจะต้องสงวนและรักษารับบันทึกและเอกสารที่ถูกต้องเกี่ยวกับการให้บริการหรือการจัดหาสินค้าเป็นระยะเวลาเกินกว่า: (ก) สาม (3) ปีหลังจากการให้บริการหรือการจัดส่งสินค้าตาม PO เสร็จสิ้นแล้ว (ข) สาม (3) ปีหลังจากการสิ้นสุดหรือการครบกำหนดของข้อตกลงที่ลงนามแล้วซึ่งมีผลควบคุมการปฏิบัติงานตาม PO (เช่น ข้อตกลงการให้บริการหลัก) (ค) การลงมติครั้งสุดท้ายในการตรวจสอบทั้งหมด (ง) ข้อยุติของการดำเนินคดีใด ๆ ที่เกี่ยวกับข้อตกลงที่ลงนามแล้วซึ่งมีผลควบคุม PO หากมี (เช่น

ข้อตกลงการให้บริการหลัก) หรือ (จ) หากกฎหมายที่บังคับใช้กำหนดระยะเวลาที่ยาวนานกว่า
ซีบีอาร์อีหรือลูกค้าและ/หรือผู้ตรวจสอบที่ได้รับมอบหมายจากซีบีอาร์อีหรือลูกค้าจะมีสิทธิ์

ในระยะเวลาอันสมควรและต้องไม่น้อยกว่าเจ็ด (7) วันทำการก่อนที่จะแจ้งให้ผู้จัดหาทราบ เพื่อดำเนินการตรวจสอบทางการเงิน การปฏิบัติงาน และการตรวจสอบทางเทคนิคของผู้จัดหาและผู้รับเหมาช่วงของผู้จัดหาเพื่อยืนยันความถูกต้องในการปฏิบัติตามข้อกำหนดและเงื่อนไขของ PO นี้ ความถูกต้องของใบกำกับราคาสินค้าที่ออกโดยผู้จัดหา (และผู้รับเหมาช่วงของผู้จัดหา)

การดำเนินงานในการให้บริการและการจัดหาสินค้าของผู้จัดหา

ผู้จัดหาต้องจัดทำช่องทางทางการเข้าถึงเอกสารและบันทึกข้อมูลของผู้จัดหาเกี่ยวกับสินค้าหรือบริการ

และให้ความร่วมมือหรือความช่วยเหลือในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการตรวจสอบใด ๆ ก็ตามที่จำเป็นในที่นี้อย่างสมเหตุสมผลตามที่ซีบีอาร์อี ลูกค้า หรือผู้ตรวจสอบร้องขอ ผู้จัดหาต้องปรับปรุงแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ ที่ตรวจพบระหว่างการตรวจสอบดังกล่าวในทันที

โดยไม่มีการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายจากซีบีอาร์อีหรือลูกค้า

ผู้จัดหาต้องคืนเงินตามจำนวนที่ผู้จัดหาเรียกเก็บอย่างไม่ถูกต้องหรือจากสินค้าหรือบริการที่ไม่สอดคล้องกันในทันที

โดยไม่มีการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมจากซีบีอาร์อีหรือลูกค้า หัวข้อนี้จะยังคงมีผลบังคับใช้ต่อไปแม้ว่า PO

นี้หรือข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรอื่น ๆ สิ้นสุดหรือครบกำหนดเวลาแล้วก็ตาม (เช่น ข้อตกลงการให้บริการหลัก)

12. Indemnification. To the fullest extent permitted by law, Supplier will defend, indemnify and hold harmless CBRE, Client(s) and all of their respective employees, agents, successors and assigns, against all damages (including, without limitation, direct, special and consequential damages), losses, claims, liabilities and expenses (including reasonable attorneys' and other professional fees, settlements and judgments) arising out of or resulting from: (a) any failure to provide the Goods or Services; (b) any negligent act, error or omission or misconduct of Supplier or Supplier's employees, agents or subcontractors; (c) any personal injuries, including death, or damages to the property of CBRE, Client, their respective agents, or any third party; or (d) any breach or failure by Supplier to comply with any of Supplier's representations, warranties or other terms and conditions of a PO (including any part of these Global Terms and Conditions). The foregoing indemnity obligations of Supplier shall apply except to the extent arising from CBRE's sole or gross negligence.

12. การชดเชยค่าเสียหาย ตามขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายกำหนด ผู้จัดหาจะต้องคุ้มครอง ชดเชยค่าเสียหายและปกป้องซีบีอาร์อี ลูกค้า (ทุกราย)

รวมถึงพนักงาน ตัวแทน ผู้รับช่วงและผู้รับงานที่เกี่ยวข้องทั้งหมดจากความเสียหาย (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะความเสียหายโดยตรง

ความเสียหายพิเศษ และผลเสียที่เกิดตามมา) การสูญเสีย การเรียกร้อง ความรับผิดชอบและค่าใช้จ่าย (รวมถึงค่าทนายความและค่าธรรมเนียมวิชาชีพ

การชำระหนี้และการพิจารณาติดตามเหตุอันควร) ทั้งหมดที่เป็นผลจาก: (ก) ความล้มเหลวใด ๆ ก็ตามในการจัดหาสินค้าหรือบริการ (ข)

การกระทำโดยประมาท ข้อผิดพลาด การละเลยหรือการดำเนินการที่ไม่ถูกต้องใด ๆ ก็ตามของผู้จัดหาหรือพนักงาน ตัวแทน

หรือผู้รับเหมาช่วงของผู้จัดหา (ค) การบาดเจ็บใด ๆ ก็ตามต่อบุคคล รวมถึงการเสียชีวิต หรือความเสียหายต่อทรัพย์สินของซีบีอาร์อี ลูกค้า

ตัวแทนที่เกี่ยวข้อง หรือบุคคลที่สามรายใดก็ตาม หรือ (ง)

การฝ่าฝืนหรือความล้มเหลวของผู้จัดหาในการปฏิบัติตามการรับรองหรือการรับประกันใด ๆ ของผู้จัดหาหรือข้อกำหนดและเงื่อนไขของ PO

(รวมถึงส่วนใดก็ตามของข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้) ภาระผูกพันในการชดเชยค่าเสียหายดังกล่าวข้างต้นเป็นความรับผิดชอบของผู้จัดหา ยกเว้นในกรณีที่เกิดจากความประมาทอย่างร้ายแรงหรือการประมาทแต่เพียงผู้เดียวของซัพPLIER

13. **Remedies.** The rights and remedies reserved to CBRE in the PO will be cumulative with and in addition to all other or legal or equitable remedies. In any action brought by CBRE to enforce Supplier’s obligation to perform Services or provide Goods under the PO, the parties agree that CBRE does not have an adequate remedy at law and CBRE is entitled to specific performance of Supplier’s obligations under the PO.

13. **การแก้ไขความเสียหาย** สิทธิและการแก้ไขความเสียหายใน PO ที่สงวนไว้สำหรับซัพPLIERมีผลสะสม และยิ่งกว่านั้นยังรวมถึงวิธีการแก้ไขอื่น ๆ ทั้งหมดหรือตามกฎหมายหรือที่มีผลเท่าเทียมกัน การดำเนินการใด ๆ ที่ซัพPLIERไม่นำมาบังคับใช้ต่อภาระผูกพันของผู้จัดหาในการให้บริการหรือการจัดหาสินค้าตาม PO คู่สัญญายอมรับว่าซัพPLIERไม่มีการแก้ไขความเสียหายที่เพียงพอตามกฎหมาย และซัพPLIERมีสิทธิ์ที่จะกำหนดการดำเนินการตามภาระผูกพันของผู้จัดหาภายใต้ PO

14. **Insurance.** The following minimum insurance coverage and limits are required. Where insurance coverage and/or limits are mandated by local law or statute, local requirements apply subject to the minimum limits stated below. The insurance coverage and amounts specified below shall not act as a limitation of any liability which Supplier may have by virtue of the PO. All insurance policies must be issued on an occurrence form.

14. **ประกันภัย** ต้องมีประกันภัยความคุ้มครองและขีดจำกัดขั้นต่ำในการประกันภัยดังต่อไปนี้ หากกฎหมายท้องถิ่นหรือบทบัญญัติมีคำสั่งควบคุมความคุ้มครองและ/หรือขีดจำกัดในการประกันภัย ข้อกำหนดท้องถิ่นจะมีผลภายใต้ขีดจำกัดขั้นต่ำตามที่ระบุไว้ด้านล่าง ความคุ้มครองในการประกันภัยและจำนวนที่ระบุด้านล่างไม่ถือเป็นข้อจำกัดของความรับผิดใด ๆ ซึ่งผู้จัดหาต้องรับผิดชอบตามอำนาจของ PO กรมธรรม์ประกันภัยทั้งหมดต้องเป็นแบบความคุ้มครองภายในระยะเวลาเอาประกัน

Type of Insurance	Minimum Limits
Commercial General Liability *, for bodily injury and property damage including contractual liability covering the indemnity obligations of Supplier.	US\$5,000,000 Per Occurrence and Aggregate, Product and Completed Operations Aggregate, Personal & Advertising Injury

Automobile Liability* covering all autos used in connection with the work performed.	US\$2,000,000 combined single limit covering property damage and bodily injury
--	--

Workers' Compensation	Statutory
Employer's Liability*	US\$1,000,000 each accident, each employee, each disease – policy limit

ประเภทการประกันภัย	ขีดจำกัดขั้นต่ำ
การประกันภัยพาณิชยแบบทั่วไป* สำหรับการบาดเจ็บทางร่างกายและความเสียหายของทรัพย์สิน รวมถึงความรับผิดตามสัญญาที่ครอบคลุมภาระผูกพันในการชดเชยค่าเสียหายของผู้จัดหา	5,000,000 ดอลลาร์สหรัฐต่อเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นและผลรวมทั้งหมด ผลักดันซ์และการดำเนินงานที่เสร็จสมบูรณ์แล้วในผล ความคุ้มครองบุคคลและความบาดเจ็บที่แจ้ง
การประกันภัยรถยนต์* ครอบคลุมรถยนต์ทั้งหมดที่ใช้ในการดำเนินงาน	2,000,000 ดอลลาร์สหรัฐ รวมขีดจำกัดเฉพาะรายที่ครอบคลุมความเสียหายต่อทรัพย์สินและการบาดเจ็บทางร่างกาย
การประกันภัยทดแทนแรงงาน	ตามกฎหมาย
การประกันความรับผิดของนายจ้างต่อลูกจ้าง*	1,000,000 ดอลลาร์สหรัฐต่ออุบัติเหตุแต่ละครั้ง พนักงานแต่ละคน โรคร้ายไข้เจ็บแต่ละประเภท – ตามขีดจำกัดของกรมธรรม์

** Individual limit requirements for Commercial General Liability, Automobile Liability, and Employer's Liability limits may be met with any combination of Primary policy limits and Umbrella/Excess Liability policy limits as determined to be appropriate by Supplier.*

* ข้อกำหนดสำหรับขีดจำกัดของแต่ละบุคคลสำหรับขีดจำกัดการประกันภัยทางการค้าแบบทั่วไป การประกันภัยรถยนต์ และการประกันความรับผิดของนายจ้างต่อลูกจ้างต้องตรงตามขีดจำกัดของกรมธรรม์หลักและกรมธรรม์ความรับผิดแบบครอบคลุม/ส่วนเกินร่วมกัน ตามที่ผู้จัดหากำหนดไว้อย่างเหมาะสม

15. Termination.

15. การขดี

a. Supplier Insolvency. A PO may be terminated immediately by CBRE without liability to Supplier if any Insolvency Event occurs. Supplier will reimburse CBRE for all costs incurred by CBRE in connection with any of the foregoing events, including without limitation attorneys' and other professional fees.

ก. การล้มละลายของผู้จัดหา ซัพพลายเออร์สามารถยกเลิก PO ได้ทันทีโดยไม่ต้องรับผิดชอบผู้จัดหา ในกรณีที่ผู้จัดหาตกอยู่ภายใต้การล้มละลาย ผู้จัดหาจะต้องชำระเงินค่าใช้จ่ายทั้งหมดในส่วนที่เกี่ยวข้องกับกรณีข้างต้นที่ซัพพลายเออร์ได้ชำระไปแล้ว รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะค่าทนายความและค่าธรรมเนียมวิชาชีพอื่น ๆ คืนให้แก่ซัพพลายเออร์

b. Termination for Breach or Nonperformance. CBRE may terminate, without liability, all or any part of a PO, if Supplier: (i) repudiates, breaches or threatens to breach any of the terms of the PO; (ii) fails or threatens not to perform Services or provide Goods in connection with the PO; (iii) fails to make progress or to meet reasonable quality requirements so as to endanger timely and proper completion or performance of Services or delivery of Goods and does not correct the failure or breach within ten (10) days (or such shorter period of time if commercially reasonable under the circumstances) after receipt of written notice from CBRE specifying the failure or breach; or (iv) enters or offers to enter into a transaction that includes a sale of a substantial portion of its assets used for the performance of Services or provision of Goods or a merger, sale or exchange of stock or other equity interests that would result in a change in control of Supplier. Supplier will notify CBRE within ten (10) days after entering into any negotiations that could lead to the situation specified in subsection (v) above, provided that upon Supplier's request, CBRE will enter into an appropriate nondisclosure agreement related to information disclosed to CBRE in relation to such transaction.

ข. การขดีเนื่องจากการละเมิดหรือการไม่ปฏิบัติตาม ซัพพลายเออร์อาจขดี PO ทั้งหมดหรือบางส่วนโดยไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ หากผู้จัดหา:

(1) ยกเลิก ละเมิด หรือข่มขู่ว่าจะละเมิดข้อกำหนดใด ๆ ของ PO (2)

ล้มเหลวหรือข่มขู่ว่าจะไม่ดำเนินการในการให้บริการหรือจัดหาสินค้าที่เกี่ยวข้องกับ PO (3)

ไม่สามารถดำเนินการให้คู่สัญญาหรือตอบสนองต่อข้อกำหนดด้านคุณภาพได้อย่างสมเหตุสมผล เช่น

ความล้มเหลวต่อความสำเร็จหรือการดำเนินงานเพื่อให้บริการหรือจัดส่งสินค้าตามเวลาที่กำหนดอย่างถูกต้อง

และไม่สามารถแก้ไขความล้มเหลวหรือการละเมิดข้อกำหนดได้ภายในสิบ (10) วัน

(หรือระยะเวลาที่สั้นลงตามเหตุทางการค้าอันควรภายใต้สถานการณ์ที่เกิดขึ้น)

หลังจากที่ได้รับการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรจากซัพพลายเออร์ ซึ่งระบุความล้มเหลวหรือการละเมิดข้อกำหนดใด ๆ หรือ (4)

เข้าร่วมหรือเสนอที่จะเข้าร่วมในการทำธุรกรรมรวมถึงการขายทรัพย์สินจำนวนมากที่ใช้ในการให้บริการหรือการจัดหาสินค้า

หรือควมรวมกิจการ ขาย

หรือแลกเปลี่ยนหุ้นหรือผลประโยชน์จากกรรมสิทธิ์ของหุ้นส่วนในบริษัทที่ส่งผลกระทบต่อเปลี่ยนแปลงการควบคุมของผู้จัดหา

ผู้จัดหาต้องแจ้งให้ซัพพลายเออร์ทราบภายในเวลาสิบ (10) วันหลังจากการเข้าร่วมการเจรจาต่อรองใด ๆ

ที่อาจนำไปสู่สถานการณ์ที่ระบุไว้ในหัวข้อย่อย (5) ข้างต้น

ซัพพลายเออร์จะลงนามในข้อตกลงการไม่เปิดเผยข้อมูลที่เหมาะสมเกี่ยวกับข้อมูลในส่วนของการทำงานธุรกรรมดังกล่าวที่เปิดเผยให้ซัพพลายเออร์ทราบ ตามที่ผู้จัดหาหรือขอ

c. Termination for Convenience. In addition to any other rights of CBRE to cancel or terminate a PO, CBRE may at its option immediately terminate all or any part of a PO at any time and for any reason, without liability, fee or penalty, by giving written notice to Supplier. Supplier shall be compensated only for the Goods delivered and accepted or Services satisfactorily performed up to the effective date of termination.

ก. การยุติตามความต้องการ นอกเหนือจากสิทธิ์อื่นใดก็ตามของซัพพลายเออร์ในการยกเลิกหรือยุติ PO ซัพพลายเออร์อาจบอกเลิก PO ทั้งหมดหรือเฉพาะส่วนตามความต้องการของตนเองได้ทันที ณ เวลาใดก็ตามและด้วยเหตุผลใดก็ตาม โดยไม่มีความรับผิดชอบ ไม่เสียค่าใช้จ่ายหรือค่าปรับใด ๆ โดยการแจ้งให้ผู้จัดหาทราบล่วงหน้าอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์อักษร ผู้จัดหาจะได้รับการชดเชยเฉพาะสินค้าที่จัดส่งและยอมรับแล้ว หรือการให้บริการที่น่าพอใจจนถึงวันที่การยุติมีผลบังคับใช้

16. Set-Off; Recoupment. In addition to any right of offset or recoupment provided by law, all amounts due to Supplier will be considered net of indebtedness of Supplier and its affiliates or subsidiaries to CBRE and its affiliates or subsidiaries. CBRE will have the right to set-off against or to recoup from any payment or other obligation owed to Supplier, in whole or in part, any amounts due to CBRE or its affiliates or subsidiaries from Supplier or its affiliates or subsidiaries. CBRE will provide Supplier with a statement describing any set-off or recoupment taken by CBRE.

16. การหักลบหนี้ การชดใช้ นอกเหนือจากสิทธิในการชดเชยหรือการหักล้างใด ๆ ตามที่กฎหมายกำหนด จำนวนเงินทั้งหมดที่ต้องจ่ายให้แก่ผู้จัดหาจะพิจารณาจากภาระหนี้สินสุทธิของผู้จัดหาและบริษัทในเครือหรือบริษัทย่อย ที่มีต่อซัพพลายเออร์และบริษัทในเครือหรือบริษัทย่อยของซัพพลายเออร์ ซัพพลายเออร์จะมีสิทธิ์ในการหักล้างหรือหักลบหนี้ใด ๆ จากการชำระหนี้หรือภาระผูกพันอื่น ๆ ที่มีต่อผู้จัดหาทั้งหมดหรือบางส่วน จำนวนเงินทั้งหมดที่เกิดจากซัพพลายเออร์หรือบริษัทในเครือหรือบริษัทย่อยของซัพพลายเออร์ จากผู้จัดหาหรือบริษัทในเครือหรือบริษัทย่อย ซัพพลายเออร์จะจัดทำคำแถลงที่อธิบายถึงการหักลบหนี้หรือการชดใช้ใด ๆ ที่ดำเนินการโดยซัพพลายเออร์

17. Confidentiality. Supplier acknowledges that Confidential Information may be received from CBRE or Client or developed for CBRE or Client under the PO regardless of whether such information is marked or identified as confidential. Supplier shall use the same care and discretion to avoid disclosure, publication or dissemination of any Confidential Information received from CBRE or Client as Supplier uses with its own proprietary and confidential information that it does

not wish to disclose, publish or disseminate, but in no event less than a reasonable degree of care. Supplier agrees to not to disclose or permit disclosure to others, or use for other than the purpose of the PO, any Confidential Information of CBRE or Client. Following the expiration or termination of the PO, upon CBRE's request, Supplier will promptly deliver to CBRE any and all documents and other media, including all copies thereof and in whatever form, which contain or relate to the Confidential Information. Supplier's confidentiality obligations under the PO will continue for a period of five (5) years from the last date of disclosure of Confidential Information to Supplier, unless a longer period is specified in writing by CBRE. Confidential Information does not include information that: (a) is already publicly known at the time of its disclosure by CBRE; (b) after disclosure by CBRE becomes publicly known through no fault of Supplier; (c) Supplier can establish by written documentation was properly in its possession prior to disclosure by CBRE or was independently developed by Supplier without use of or reference to the Confidential Information; or (d) is disclosed under legal process or other legal requirement provided Supplier agrees to cooperate in seeking reasonable protective arrangements requested by CBRE, and Supplier promptly notifies CBRE if it receives any subpoena or other legal process seeking disclosure of Confidential Information. Notwithstanding anything to the contrary contained herein, any confidentiality or non-disclosure agreement between the Parties that predates the PO will remain in effect except as expressly modified by the PO, and to the extent of a conflict between the terms of such an agreement and the PO, the more stringent terms will control. If CBRE determines, in good faith, that a breach or threatened breach of these confidentiality terms by Supplier would result in irreparable harm to CBRE, Client or the agreement between CBRE and Client, CBRE may proceed directly to court to obtain a temporary restraining order or other form of injunctive relief without bond (if permitted by law).

17. การรักษาความลับ ผู้จัดหารับทราบว่าจะตนเองอาจได้รับข้อมูลที่เป็นความลับจากซีบีอาร์อีหรือลูกค้า หรือข้อมูลที่พัฒนาขึ้นเพื่อซีบีอาร์อีหรือลูกค้าภายใต้ PO โดยไม่คำนึงว่าข้อมูลดังกล่าวมีการทำเครื่องหมายหรือระบุว่าเป็นข้อมูลลับหรือไม่ก็ตาม ผู้จัดหาต้องให้ความระมัดระวังและดูแลพินิจในระดับเดียวกันเพื่อหลีกเลี่ยงการเปิดเผย การประกาศหรือการเผยแพร่ข้อมูลที่เป็นความลับใด ๆ ที่ได้รับมาจากซีบีอาร์อีหรือลูกค้า เสมือนข้อมูลลับที่เป็นกรรมสิทธิ์ของตนเองซึ่งผู้จัดหาต้องใช้ โดยไม่ประสงค์ที่จะเปิดเผย ประกาศหรือเผยแพร่ แต่ต้องไม่น้อยกว่าระดับความระมัดระวังที่สมเหตุสมผล ผู้จัดหายินยอมที่จะไม่เปิดเผยหรืออนุญาตให้เปิดเผยข้อมูลแก่บุคคลอื่น ๆ หรือใช้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุใน PO ข้อมูลที่เป็นความลับใด ๆ ของซีบีอาร์อีหรือลูกค้า หลังจากที่ถูกกำหนดเวลาหรือสิ้นสุด PO หากซีบีอาร์อีร้องขอ ผู้จัดหาต้องส่งเอกสารทั้งหมดหรือบางส่วนและสื่ออื่น ๆ รวมถึงสำเนาทั้งหมดในรูปแบบใดก็ตาม ซึ่งมีหรือเกี่ยวข้องกับข้อมูลที่เป็นความลับให้แก่ซีบีอาร์อีทันที ภาระผูกพันในการรักษาความลับของผู้จัดหาภายใต้ PO จะมีผลต่อเนื่องเป็นระยะเวลาห้า (5) ปีนับจากวันที่ล่าสุดที่เปิดเผยข้อมูลที่เป็นความลับให้แก่ผู้จัดหา ยกเว้นในกรณีที่ซีบีอาร์อีกำหนดระยะเวลาที่ยาวนานกว่าอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร ข้อมูลที่เป็นความลับไม่รวมถึง: (ก) ข้อมูลที่เปิดเผยให้สาธารณชนทราบแล้วเมื่อซีบีอาร์อีเปิดเผยข้อมูลดังกล่าว (ข) หลังจากซีบีอาร์อีเปิดเผยแล้ว ข้อมูลดังกล่าวกลายเป็นข้อมูลที่รับทราบกันทั่วไปโดยไม่ใช้ความผิดพลาดของผู้จัดหา (ค) ข้อมูลที่ผู้จัดหาจัดทำเอกสารเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างถูกต้องด้วยวิธีการของตนเองก่อนที่ซีบีอาร์อีจะเปิดเผยข้อมูลดังกล่าว หรือข้อมูลที่ผู้จัดหาพัฒนาขึ้นอย่างอิสระโดยไม่ใช้หรืออ้างอิงข้อมูลที่เป็นความลับ หรือ (ง)

ข้อมูลที่ถูกเปิดเผยภายใต้การพิจารณาคดีตามกฎหมายหรือข้อกำหนดทางกฎหมายอื่น ๆ

หากผู้จัดหาตกลงที่จะให้ความร่วมมือในการจัดทำข้อตกลงด้านการป้องกันที่เหมาะสมตามที่ซัพพลายเออร์ร้องขอ และผู้จัดหาแจ้งให้ซัพพลายเออร์ทราบทันที

หากได้รับหมายศาลหรือกระบวนการทางกฎหมายอื่น ๆ ที่ร้องขอการเปิดเผยข้อมูลที่เป็นความลับ ถึงแม้ว่าจะมีข้อขัดแย้งใด ๆ ในที่นี้ก็ตาม

ข้อตกลงด้านการรักษาความลับหรือการไม่เปิดเผยข้อมูลระหว่างคู่สัญญาที่ลงนามก่อนวันที่ใน PO จะยังคงมีผลบังคับใช้ เว้นแต่จะมีการแก้ไขใน

PO อย่างชัดเจน และหากมีข้อขัดแย้งกันระหว่างข้อกำหนดของข้อตกลงดังกล่าวและ PO ข้อกำหนดที่มีความเข้มงวดมากกว่าจะมีผลบังคับใช้

ซัพพลายเออร์กำหนดโดยสุจริตใจว่าหากการละเมิดหรือคาดว่าจะละเมิดข้อกำหนดด้านการรักษาความลับเหล่านี้โดยผู้จัดหา

อาจส่งผลเสียที่ไม่สามารถแก้ไขได้ต่อซัพพลายเออร์และลูกค้า

ซัพพลายเออร์อาจยื่นเรื่องพิจารณาคดีโดยตรงต่อศาลเพื่อขอคำสั่งยับยั้งชั่วคราวหรือรูปแบบในการบรรเทาความเสียหายอื่น ๆ โดยที่ไม่มีข้อผูกมัด

(หากได้รับอนุญาตตามกฎหมาย)

18. No Publicity. Supplier will not advertise, publish or disclose to third parties (other than to Supplier's professional advisors on a need-to-know basis) in any manner the fact that Supplier has contracted to furnish CBRE the Goods or Services covered by the PO or the terms of the PO, or use any trademarks or trade names of CBRE in any press release, advertising or promotional materials, without first obtaining CBRE's written consent.

18. ห้ามทำการเผยแพร่ ผู้จัดหาจะไม่โฆษณา เผยแพร่หรือเปิดเผยข้อมูลแก่บุคคลที่สาม (นอกเหนือจากที่ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญของผู้จัดหา โดยยึดตามพื้นฐานความจำเป็นที่จะต้องรู้)

ตามข้อเท็จจริงที่ผู้จัดหาได้ทำสัญญาเพื่อจัดหาสินค้าหรือบริการให้แก่ซัพพลายเออร์ภายใต้ข้อกำหนดหรือเงื่อนไขของ PO

หรือการใช้เครื่องหมายการค้าหรือชื่อทางการค้าใด ๆ ของซัพพลายเออร์ในข่าวประชาสัมพันธ์ การโฆษณา หรือสื่อส่งเสริมการขายใด ๆ

โดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากซัพพลายเออร์ก่อน

19. Independent Contractor. Nothing contained in the PO or these Global Terms and Conditions or in the relationship of Supplier and CBRE shall be deemed to constitute a partnership, joint venture, or any other relationship between Supplier and CBRE except for the independent contractor relationship described in these Global Terms and Conditions. The PO does not grant either Party any authority to assume or to create any obligation on behalf of or in the name of the other. Supplier's authority is limited solely to performing the Services or providing the Goods set forth in the PO in accordance with these Global Terms and Conditions. Nothing in the PO or these Global Terms and Conditions or in any Supplier subcontract shall create any contractual relationship or liabilities between any employee, agent or subcontractor (or any employee or agent of subcontractor) of Supplier and CBRE or Client. Further, Supplier does not have any authority to execute any contracts or agreements for or on behalf of CBRE and is not granted any right or authority to assume or create any obligation or liability or to make any representation, covenant, agreement or warranty, express or implied, on CBRE's behalf or to bind CBRE in any manner.

19. ผู้รับเหมาอิสระ ไม่มีส่วนใดใน PO หรือข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้

หรือในความสัมพันธ์ระหว่างผู้จัดหาและซัพพลายเออร์ที่ส่งผลให้กลายเป็นหุ้นส่วน การร่วมทุน หรือความสัมพันธ์อื่น ๆ ระหว่างผู้จัดหาและซัพพลายเออร์

ยกเว้นความสัมพันธ์ของผู้รับเหมาอิสระตามที่อธิบายไว้ในข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ PO

ไม่ใช่เอกสารอนุญาตให้ผู้สัญญาฝ่ายใดมีอำนาจในการยอมรับหรือสร้างภาระผูกพันใด ๆ ในนามของผู้สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง

อำนาจของผู้จัดหาถูกจำกัดเฉพาะการให้บริการหรือการจัดหาสินค้าตามที่กำหนดไว้ใน PO ซึ่งอยู่ภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้เท่านั้น ไม่มีส่วนใดใน PO หรือข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ หรือในสัญญารับช่วงของผู้จัดหาใด ๆ

ที่สามารถสร้างความสัมพันธ์ตามสัญญาหรือความรับผิดชอบระหว่างพนักงาน ตัวแทน หรือผู้รับเหมาช่วง (หรือพนักงาน หรือตัวแทนของผู้รับเหมาช่วง) ของผู้จัดหาและซัพพลายเออร์หรือลูกค้าได้ นอกจากนี้ ผู้จัดหาไม่มีอำนาจใด ๆ ในการทำสัญญาหรือข้อตกลงสำหรับหรือในนามของซัพพลายเออร์ และไม่มีสิทธิ์หรืออำนาจใด ๆ ในการยอมรับหรือสร้างภาระผูกพันหรือความรับผิดชอบใด ๆ หรือในการรับรอง การทำสัญญา การทำข้อตกลง หรือการรับประกันทั้งโดยนัยหรือโดยชัดแจ้งในนามของซัพพลายเออร์ หรือเป็นการผูกมัดซัพพลายเออร์ในลักษณะใดก็ตาม

20. Conflict of Interest. Supplier represents and warrants that its performance of the PO will not in any way conflict with any continuing interests or obligations of Supplier or its employees or subcontractors. Supplier further warrants that while the PO is in effect, Supplier and those of its employees and subcontractors participating in the performance of the PO will refrain from any activities which could reasonably be expected to present a conflict of interest with respect to Supplier's relationship with CBRE or its performance of the PO.

20. ความขัดแย้งทางผลประโยชน์ ผู้จัดหารับรองและรับประกันว่าการดำเนินงานตาม PO

ของตนเองจะไม่ขัดต่อผลประโยชน์ที่ต่อเนื่องหรือภาระผูกพันใด ๆ ของผู้จัดหา หรือพนักงาน หรือผู้รับเหมาช่วงของผู้จัดหาไม่ว่าในลักษณะใดก็ตาม นอกจากนี้ ผู้จัดหาจะต้องรับประกันว่าผู้จัดหาและพนักงานรวมถึงผู้รับเหมาช่วงที่มีส่วนร่วมในการดำเนินงานตาม PO จะละเว้นกิจกรรมใด ๆ ที่คาดว่าจะก่อให้เกิดความขัดแย้งทางผลประโยชน์ ในส่วนที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ของผู้จัดากับซัพพลายเออร์ หรือการดำเนินงานตาม PO ในระหว่างที่ PO มีผลบังคับใช้

21. Assignment. Supplier may not assign or delegate its rights or obligations under the PO without CBRE's prior written consent.

21. การโอนสิทธิ์ ผู้จัดหาไม่สามารถโอนหรือมอบสิทธิ์ของตนเองภายใต้ PO

โดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากซัพพลายเออร์ก่อน

22. Governing Law; Jurisdiction; Venue. The PO is to be construed according to the laws of the jurisdiction stated in the applicable Country Specific Provisions. If no such jurisdiction is specified, the PO will be governed by the laws of the country in which the Services are performed or the Goods are delivered. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict-of-law provisions that would require application of another choice of law, are excluded. If any dispute shall arise between Supplier and CBRE in connection with the PO, the Parties shall promptly attempt in good faith to settle the same by

negotiation. If the Parties are unable to negotiate a satisfactory resolution, the Parties agree that the applicable courts located in country in which the Services are performed or the Goods are delivered shall have exclusive jurisdiction to hear and determine any claims or disputes between the Parties arising out of or related to the PO. The Parties expressly submit and consent in advance to such jurisdiction in any action or suit commenced in such court, and each Party hereby waives any objection or defense that it may have based upon lack of personal jurisdiction or improper venue.

22. กฎหมายที่บังคับใช้เขตอำนาจศาล สถานที่พิจารณาคดี การตีความ PO

ต้องเป็นไปตามกฎหมายของเขตอำนาจศาลที่ระบุไว้ในข้อกำหนดเฉพาะของแต่ละประเทศ หากไม่มีการระบุเขตอำนาจศาลดังกล่าว การควบคุม PO จะเป็นไปตามกฎหมายของประเทศซึ่งมีการให้บริการหรือการจัดส่งสินค้าดังกล่าว

ไม่รวมถึงบทบัญญัติของอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยสัญญาสำหรับการขายสินค้าระหว่างประเทศ

และบทบัญญัติที่ว่าการขัดแย้งทางกฎหมายซึ่งจะต้องมีการใช้กฎหมายอีกฉบับหนึ่ง หากเกิดข้อพิพาทใด ๆ ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับ PO

ระหว่างผู้จัดหาและซัพพลายเออร์ คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจะพยายามอย่างเต็มที่เพื่อยุติข้อพิพาทดังกล่าวโดยการเจรจาด้วยความสุจริตใจในทันที

หากคู่สัญญาไม่สามารถเจรจาเพื่อหาข้อยุติที่น่าพอใจได้

คู่สัญญาเห็นด้วยว่าศาลที่ตั้งอยู่ในประเทศซึ่งมีการให้บริการหรือการจัดส่งสินค้ามีอำนาจโดยเด็ดขาดในการไต่สวน

การตัดสินข้อร้องเรียนหรือข้อพิพาทใด ๆ ระหว่างคู่สัญญาที่เกิดจากหรือเกี่ยวกับ PO

คู่สัญญารับทราบและยินยอมโดยชัดแจ้งให้ศาลดังกล่าวมีอำนาจในการดำเนินคดีหรือการฟ้องร้องใด ๆ และคู่สัญญาแต่ละฝ่าย ณ ที่นี้

ขอสงวนสิทธิ์ในการคัดค้านหรือแก้ต่างใด ๆ ที่อาจเกิดจากการขาดเขตอำนาจศาลเหนือตัวบุคคลหรือสถานที่พิจารณาคดีที่ไม่เหมาะสม

23. Limitation of Liability. CBRE SHALL NOT BE LIABLE TO SUPPLIER FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS PO. CBRE's total liability for damages, or otherwise, resulting from its performance or nonperformance under the PO or with regards to any other obligations/responsibilities herein shall not exceed the Price for the Goods or Services in such PO. CBRE shall have no liability to the Supplier (whether direct or indirect) for any loss of profit, loss of revenue, loss of production, loss of business, loss of goodwill, loss of reputation, loss of opportunity, loss of anticipated savings, loss of margin, lost or expended capital costs or unabsorbed overhead.

23. ข้อจำกัดความรับผิด ซัพพลายเออร์จะไม่รับผิดชอบต่อผู้จัดหาสำหรับความเสียหายในกรณีพิเศษ ความเสียหายโดยอ้อม

หรือความเสียหายที่ตามมาซึ่งเกิดจากหรือเกี่ยวกับ PO นี้ ความรับผิดทั้งหมดของซัพพลายเออร์สำหรับความเสียหาย

หรือผลที่เกิดจากการปฏิบัติงานหรือการไม่ปฏิบัติงานตาม PO หรือเกี่ยวกับภาวะผูกพัน/ความรับผิดชอบอื่นใดก็ตามในทันที

ต้องมีมูลค่าไม่มากเกินไปกว่าราคาของสินค้าหรือบริการที่ระบุใน PO ดังกล่าว ซัพพลายเออร์ไม่มีความรับผิดชอบต่อผู้จัดหา (ไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อม)

สำหรับการสูญเสียผลกำไร การสูญเสียรายได้ การสูญเสียผลผลิต การสูญเสียทางธุรกิจ การสูญเสียค่าความนิยม การสูญเสียชื่อเสียง

การสูญเสียโอกาส การสูญเสียเงินสะสมที่คาดการณ์ไว้ การสูญเสียส่วนต่าง

การสูญเสียหรือเพิ่มค่าใช้จ่ายเงินทุนหรือค่าใช้จ่ายในการดำเนินการทางธุรกิจที่ต้องรับผิดชอบ

24. Headings. The section headings appearing in these Global Terms and Conditions have been inserted for the purpose of convenience and ready reference. They do not purport, and shall not be deemed, to define, limit or extend the scope or intent of the respective provisions.

24. หัวข้อเรื่อง

ส่วนของหัวข้อเรื่องที่ปรากฏในข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้แทรกอยู่เพื่อความสะดวกในการทำงานและการความพร้อมในการอ้างอิงข้อมูล ซึ่งมีได้มีวัตถุประสงค์เพื่อ และไม่ถือว่าเป็นการกำหนด การจำกัดหรือการขยายขอบเขตหรือเจตนาของข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง

25. Counterparts. The PO and all documents relating hereto, whether previously or hereafter furnished, may be reproduced by any photographic, photostatic, microfilm, miniature photographic, digital storage or other similar process. The Parties agree that any such reproduction shall be admissible in evidence as the original itself in any judicial or administrative proceeding, whether or not the original is in existence and whether or not such reproduction was made by a Party in the regular course of business, and that any enlargement, facsimile or further reproduction of such reproduction likewise shall be admissible in evidence.

25. ฉบับ PO และเอกสารทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับเอกสารฉบับนี้ ไม่ว่าจะจัดทำขึ้นก่อนหน้าหรือหลังจากนี้

อาจมีการทำสำเนาโดยการถ่ายภาพ การถ่ายสำเนา การถ่ายไมโครฟิล์ม การถ่ายภาพขนาดเล็ก การจัดเก็บข้อมูลในรูปแบบดิจิทัล

หรือกระบวนการอื่นที่คล้ายคลึงกัน คู่สัญญาเห็นด้วยว่าการทำสำเนาดังกล่าวเป็นหลักฐานที่สามารถยอมรับได้เสมือนต้นฉบับ

หากนำไปใช้ในการพิจารณาตัดสินหรือการดำเนินการเกี่ยวกับภาครัฐใด ๆ ไม่ว่าจะมิต้นฉบับอยู่หรือไม่ก็ตาม

หรือการทำสำเนาดังกล่าวดำเนินการโดยคู่สัญญาในการดำเนินธุรกิจตามปกติหรือไม่ก็ตาม ในทำนองเดียวกัน การทำภาพขยายส่วน การถ่ายสำเนา

โทรภาพ หรือการทำสำเนาเพิ่มเติมของสำเนาดังกล่าวถือเป็นหลักฐานที่ยอมรับได้เช่นกัน

26. Attorneys' Fees. The parties agree that the prevailing party shall be entitled to all costs and expenses including, without limitation, court costs and reasonable attorneys' fees, in any action commenced to enforce the provisions herein.

26. ค่าทนายความ คู่สัญญายอมรับว่าคู่ความซึ่งชนะคดีจะมีสิทธิ์ได้รับค่าเสียหายหรือค่าใช้จ่ายทั้งหมด

รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะค่าใช้จ่ายในชั้นศาลและค่าทนายความตามเหตุอันสมควรในการดำเนินคดีใด ๆ ที่เป็นการเริ่มบังคับใช้ข้อกำหนดฉบับนี้

27. Prevailing Language. In case of conflict between the English version and a locally translated version of this PO and its Global Terms and Conditions, the Parties acknowledge that the English version shall prevail.

27. ภาษาที่มีผลบังคับใช้เหนือกว่า ในกรณีที่มีความขัดแย้งระหว่าง PO

รวมถึงข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลฉบับภาษาอังกฤษและฉบับที่แปลเป็นภาษาท้องถิ่น คู่สัญญารับทราบว่าจะบังคับใช้ภาษาอังกฤษมีผลบังคับใช้เหนือกว่า

28. Waiver. No term or provision of these Global Terms and Conditions shall be deemed waived and no breach excused unless such waiver or consent shall be in writing and signed by the Party claimed to have waived or consented. Any consent by any Party to, or waiver of, a breach by the other, whether express or implied, shall not constitute a consent to, or waiver of, or excuse for any other different or subsequent breach.

28. การสละสิทธิ์ ไม่มีข้อกำหนดหรือบทบัญญัติใดๆ ของข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ที่ถือว่าการสละสิทธิ์

และไม่มีการยกเว้นโทษต่อการผิดสัญญาใดๆ

ยกเว้นในกรณีที่การสละสิทธิ์หรือการยินยอมดังกล่าวมีการตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรและลงนามโดยคู่สัญญาที่อ้างสิทธิ์ในการสละสิทธิ์หรือ การยินยอม การยินยอมโดยคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หรือการสละสิทธิ์จากการผิดสัญญาของอีกฝ่ายหนึ่งไม่ว่าโดยชัดแจ้งหรือโดยนัย ไม่ถือเป็นการยินยอม การสละสิทธิ์ หรือการยกเว้นโทษต่อการกระทำผิดอื่นใดก็ตามที่แตกต่างจากนี้หรือที่เกิดขึ้นหลังจากนี้

29. Severability. If any part, term, or provision of these Global Terms and Conditions is held by final judgment of any court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable, the validity of the remaining portions or provisions shall not be impaired or affected, and the rights and obligations of the Parties shall be construed and enforced as if these Global Terms and Conditions did not contain the particular part, term or provision held to be illegal, invalid or unenforceable.

29. การแยกออกจากกัน หากส่วนใดส่วนหนึ่ง ข้อกำหนด

หรือบทบัญญัติของข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ถูกตัดสินว่าไม่ถูกต้องตามกฎหมาย ไม่สมบูรณ์

หรือไม่สามารถบังคับใช้ได้ตามคำพิพากษาถึงที่สุดของเขตอำนาจศาลที่มีอำนาจในการพิจารณาคดี ความถูกต้องของส่วนที่เหลือหรือข้อกำหนดอื่น ๆ จะมีผลบังคับใช้เท่าเดิมหรือไม่มีผลกระทบใดๆ

และสิทธิ์รวมถึงภาระผูกพันของคู่สัญญาต้องถูกต้องและบังคับใช้ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้โดยตัดสินว่าข้อกำหนด

หรือบทบัญญัติเฉพาะที่ถูกตัดสินว่าผิดกฎหมาย ไม่สมบูรณ์ หรือไม่มีผลบังคับใช้ออกไป

30. Survival. All obligations and duties under any provisions, which by their nature extend beyond the expiration or termination of any PO, including but not limited to warranties, indemnifications, intellectual property (including protection of proprietary information) shall survive the expiration or other termination of the PO of which these provisions are made a part.

30. การมีผลบังคับใช้ต่อไป ภาวะผูกพันและหน้าที่ทั้งหมดภายใต้ข้อกำหนดใด ๆ ก็ตาม ซึ่งตามลักษณะที่แท้จริงแล้วมีผลบังคับใช้นานกว่าวันครบกำหนดหรือการสิ้นสุดของ PO ใด ๆ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการรับประกัน การชดเชยค่าเสียหาย ทรัพย์สินทางปัญญา (รวมถึงการคุ้มครองข้อมูลที่เป็นกรรมสิทธิ์) จะยังคงมีผลบังคับใช้ต่อไปแม้ว่าจะถึงวันครบกำหนดหรือการสิ้นสุดของ PO ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของข้อกำหนดเหล่านี้

31. Entire Agreement; Modifications. Except as may be described elsewhere in these Global Terms and Conditions, the PO, together with the attachments, exhibits, supplements or other terms of CBRE specifically referenced therein, constitutes the entire agreement between Supplier and CBRE with respect to the matters contained in the PO. The PO may only be modified by a written amendment executed by authorized representatives of each Party or, for changes within the scope of these Global Terms and Conditions, by a purchase order amendment issued by CBRE.

31. ข้อตกลงทั้งหมดที่แก้ไข PO พร้อมด้วยเอกสารแนบ หลักฐาน ภาคผนวก ส่วนเสริม หรือข้อกำหนดอื่น ๆ ของซัพplierที่อ้างถึงเป็นการเฉพาะในที่นี้ ถือเป็นข้อตกลงโดยสมบูรณ์ระหว่างผู้จัดหาและซัพplierในส่วนที่เกี่ยวข้องกับประเด็นต่าง ๆ ใน PO ยกเว้นในกรณีที่มีการอธิบายไว้ในส่วนอื่นของข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ PO สามารถแก้ไขได้ด้วยวิธีการจัดทำเป็นลายลักษณ์อักษรโดยตัวแทนที่ได้รับอนุญาตของคู่สัญญาแต่ละฝ่ายเท่านั้น สำหรับการเปลี่ยนแปลงภายในขอบเขตของข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ โดยการแก้ไขคำสั่งซื้อที่ออกโดยซัพplier

32. Currency. Payment will be made in the currency expressly stated in the PO; if no such currency is noted, payment will be made in currency of the country in which the Services are provided or the Goods are delivered.

32. สกุลเงิน การชำระเงินจะทำได้โดยใช้สกุลเงินตามที่ระบุไว้ใน PO หากไม่มีการระบุสกุลเงินดังกล่าว การชำระเงินจะดำเนินการโดยใช้สกุลเงินของประเทศที่มีการให้บริการหรือจัดส่งสินค้า

33. Order of Precedence. In the event of any conflict or ambiguity between (1) a PO, including these Global Terms and Conditions, (2) Master Service Agreement, Service Agreement or Supplier Agreement, and (3) and any Exhibits, Addenda or Schedules incorporated as part of the Purchase Order, the following order of precedence shall be applied to resolve such conflict or ambiguity:

33. ลำดับความสำคัญ ในกรณีที่มีข้อขัดแย้งหรือความคลุมเครือระหว่าง (1) PO รวมทั้งข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ (2) ข้อตกลงในการให้บริการหลัก ข้อตกลงในการให้บริการ หรือข้อตกลงในการจัดหาและ (3) และเอกสาร บทต่อท้าย หรือตารางซึ่งรวมเป็นส่วนหนึ่งของคำสั่งซื้อ ต้องใช้ลำดับความสำคัญต่อไปนี้เพื่อแก้ไขความขัดแย้งหรือความคลุมเครือดังกล่าว

- a. The Master Service Agreement, Service Agreement, or Supplier Agreement and any Exhibits, Addenda or Schedules incorporated as part of the Agreement;

- a. ข้อตกลงในการให้บริการหลัก ข้อตกลงในการให้บริการ หรือข้อตกลงในการจัดหา และเอกสาร บทต่อท้าย หรือตารางใด ๆ ซึ่งรวมเป็นส่วนหนึ่งของข้อตกลง
- b. These Global Terms and Conditions;
- b. ข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้
- c. The Purchase Order, excluding these Global Terms and Conditions; and
- c. คำสั่งซื้อ ที่ไม่รวมอยู่ในข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้ และ
- d. Any Exhibits, Addenda or Schedules incorporated as part of the Purchase Order Agreement (except when specifically constructed to take precedence over these Global Term and Conditions).
- d. เอกสาร บทต่อท้าย หรือตารางใด ๆ ซึ่งรวมเป็นส่วนหนึ่งของคำสั่งซื้อ ข้อตกลง (ยกเว้นในกรณีที่ทำขึ้น โดยเฉพาะเพื่อให้มีความสำคัญเหนือข้อกำหนดและเงื่อนไขสากลเหล่านี้)